

財團法人台灣網路資訊中心因公出國人員報告書 103年3月25日

報告人姓名	曾憲雄、呂愛琴 黃勝雄、許乃文	服務單位及職稱	董事長、副執行長 董事、組長
出國期間	103/5/28-31	出國地點	大陸
出國事由	CDNC 會議		
<p>報告書內容包含：</p> <p>一、 出國目的</p> <p>二、 會議行程</p> <p>三、 考察、訪問心得</p> <p>四、 建議意見</p>			
授權聲明欄	<p>本出國報告書同意貴中心有權重製發行供相關研發目的之公開利用。</p> <p>授權人： (簽章)</p>		

附註二、請於授權聲明欄簽章，授權本中心重製發行公開利用。  
附一、請以「A4」大小紙張，橫式編排。出國人員有數人者，依會議類別或考察項目，彙整提出報告。

一、出國目的：

參與 2014 中文域名協調會(CDNC)年會暨 CGP 聯合會議。

二、會議行程：

5月29日上午	
時間安排	CDNC Chinese Variant TLD 專題會議
09:00—09:10	雙方理事長致辭
09:10—09:20	3月份 CDNC 會議後續工作及 CGP 工作進展情況彙報 (王偉)
09:20—09:40	專題 1: CDNC 字表第二列縮減工作彙報 (許乃文)
09:40—10:00	專題 2: CGP 字表取捨建議討論 (張軸材、李國英)
10:00—10:20	會歇
10:20—10:40	專題 3: ICANN 對 IDN 異體字申請差異處理的彙報 (譚亞凌)
10:40—11:00	專題 4: CGP 與日韓協調規則建議 (Kenny)
11:00—12:00	下一步工作討論 • CGP 工作計畫和工作內容 • ICANN 倫敦會議工作方案
12:00—13:30	午餐

5月29日下午	
時間安排	CDNC、CGP、KGP、JGP 聯合會議
14:00—14:15	ICANN Root Zone Generation Rules 工作推進情況介紹 (李漢川)
14:15—14:30	CGP 工作組第一階段工作介紹 (王偉)
14:30—14:50	CGP 字表取捨建議討論 (張軸才)
14:50—15:50	CGP 與日韓協調規則建議 (kenny) • 與 KGP、JGP 商討統一字表集 • 與 KGP、JGP 商討統一生成規則方案
15:50—16:00	會歇
16:00—16:30	討論 CJK 工作協調機制及 ICANN 倫敦會議
16:30—17:00	討論 CGP 第二階段工作計畫
18:00—20:00	晚餐

5月30日上午	
---------	--

時間安排	2014 年 CDNC 年度會議
09:00—09:10	雙方理事長致辭
09:10—10:25	各成員單位年度工作進展彙報(TWNIC、CNNIC、HKIRC、SGNIC、DOTASIA)
10:25—10:40	會歇
10:40—11:20	各成員單位年度工作進展彙報(DOTASIA、KNET、ZODIAC)
11:20—11:40	CDNC 會籍議題(王偉) <ul style="list-style-type: none"> <li>• CDNC 會員 review 及章程解釋問題</li> <li>• 芬蘭的域通聯達公司申請表決</li> </ul>
11:40—12:00	會議總結及會議紀要
12:00—13:30	午餐

### 三、考察、訪問心得：

本次會議邀請 CDNC 成員進行年度會議，兩岸四地共 19 人進行面對面會議。包括 TWNIC: 曾憲雄董事長，呂愛琴副執行長、黃勝雄董事、許乃文，CNNIC: 錢華林教授、王偉、齊超、延志偉，DotASIA: 喬敬、張健，CONAC: 謝家貴、劉麗梅，KNET: 馬迪，HKIRC: 謝達安，SGNIC: 陳耀輝，文字專家: 張軸材、周曉文，ICANN: 李漢川，KISA: KIM Kyongsok 等，會議由聯合主席曾憲雄董事長及錢華林教授共同主持。

另本次會議會前已邀請日本及韓國代表參加，韓國與會者為 Pusan National University 的 Prof. Kyong Sok Kim。日本為 JPRS Yoshiro Yoneya 先生由遠程參加會議。Prof. Kim 說明漢字在韓國使用雖不普遍，但仍有約 1% 使用率。對於漢字的整合方案他目前沒有具體方案，需要將 CDNC/CGP 討論結果帶回韓國與 KGP 共同討論。日本 Yoneya 先生說明日本尚未成立 Japanese Generation Panel，預期將於今年七月成立 JGP。在沒有 JGP 情況下，對於漢字整合需求他尚無具體建議。

會議就 ICANN Generation Panel 的相關工作進行了討論，形成如下結論：

#### 1. CDNC 字表第二列縮減研究報告

說明：許乃文介紹了縮減第二列的三種方案以及優缺點。

結論：如 ICANN 要求 TLD、SLD 字表及規則與 ROOT 保持一致，原則上不宜對字表進行改動，避免對原有工作成果和註冊經驗的不利影響；如 ICANN 要求僅針對 ROOT 制定字表，則 TLD 及以下級功能變數名稱仍保有 CDNC 原定的字表及規則運作，僅在 ROOT 層面按照 ICANN 的 XML 規則對第二列進行適當修改，以簡化 ICANN 對中文繁簡問題的評估。

#### 2. CDNC 字表字元集的研究與討論

說明：張軸材對 CGP 字表中字元集的規模、吏讀字、偏旁部首等問題進行了報告；謝達安代表香港社群表達了保持字表開放性的訴求和對口語字應用的實際需要；與會各方就此問題充分交換了意見。

結論：字元集的增修宜採取演進方式而非革命方式，建議根據 ICANN 對 CGP 工作的要求，以避免衝突、快速制定生成規則為原則，按照輕重緩急對吏讀、偏旁、日本漢字等類型分別進行案例處理。

### 3. CJK 字元集生成規則討論

說明：ICANN 專家 ASMUS 進行報告，說明了一種 CJK 間異體字的協調規則。

結論：新規則要求中、日、韓統一變體字元集，這將對 CGP 字表形態、字表內容產生根本性影響，會後建議 CGP 與 ASMUS 做進一步的討論，按照此協調規則修訂現有的 CDNC 字表，6 月 16 日前呈 CDNC 審閱，並發給 IP、韓國、日方方面溝通。

### 4. 中文頂層網域註冊政策討論

說明：譚亞凌解讀 NewG 申請中的相互矛盾的兩種變體字政策

結論：CDNC 與 CGP 共同加強與 ICANN 溝通，促使其統一中文頂層網域名的註冊政策，即，註冊規則須允許註冊人啟動所需變體字元，而非 block 全部變體字元。

### 5. CJK Committee 工作機制討論

說明：1) 黃勝雄做 CGP 與日韓協調規則的建議，強調 CJK 需要 ICANN 支援的更加正式議事規則和工作機制。2) 李漢川就 ICANN 現有工作機制進行了說明，同意 CJK 的協調需要 ICANN 正式的授權支援。

結論：建議 ICANN 進一步明確 CJK 在 C、J、K 工作中的職責和工作方式；建議在 ICANN 倫敦會議上就 CJK 工作單獨設立 session，並邀請 CGP 的聯合主席（王偉、黃勝雄）參加 IDN 相關 workshop。

### 6. 香港字元增修建議

說明：謝達安介紹了除 2013 年澎湖會議決議通過 12+3 新增字外的香港社群字元專家另外四個字元的建議。

結論：與會人員再次確認 12+3 新增字申請的有效性；並建議香港方面按照 CDNC 的已有程式，儘快提交另外 44 個字的申請。

#### 7. CDNC 章程中會員機制討論

說明：王偉介紹了 CDNC 會員狀況。

結論：秘書處對 CNDC 章程進行擴充和完善，明確會員和准會員的義務和責任，以規範 CDNC 會員的行為；在章程完成修訂前，任何中文 TLD Registry 申請者暫接受為觀察員。

#### 8. 其他：

本年度內利用 ICANN 會議等機會召開面對面臨時會議。

下一次 CDNC 年會於 2015 年臺灣召開。

### 四、建議事項

本次會議匯聚各方專家學者交流心得和意見，討論 CGP 及 CDNC 字表之內容。與日、韓等各國如何整併字表會是未來會議的工作重點。此次會議在加強兩岸四地有關中文網域名稱網際網路方面的合作是一次難得的盛會，對往後相關中文網域名稱的推動會有很大的幫助。